

STANOVY / ARTICLES OF ASSOCIATION

International Society for Stereology & Image Analysis, z. s.
(dále také jen „Spolek“) / (hereinafter the “Association”)

1. NÁZEV

NAME

- 1.1. Název Spolku je „International Society for Stereology & Image Analysis, z. s.“.

The name of the Association shall be “International Society for Stereology & Image Analysis, z. s.”.

2. SÍDLO

REGISTERED SEAT

- 2.1. Sídlem Spolku je Praha.

The registered seat of the Association shall be in Prague.

3. ÚČEL A PŘEDMĚT ČINNOSTI

- 3.1. Spolek se hlásí k tradici neziskové organizace „International Society for Stereology“, založené jako „Internationale Gesellschaft für Stereologie“ v roce 1963 ve Stuttgartu, navazuje na ni a klade si za cíl plnit v rámci předmětu své činnosti úlohu mezinárodní nevládní organizace na poli oborů uvedených dále v těchto stanovách.
- 3.2. Spolek je neziskovou organizací s dobrovolným členstvím a sdružuje odborníky zabývající se vědeckým a aplikovaným výzkumem, týkajícím se kvantitativní analýzy dat majících geometrickou strukturu, včetně stereologie, diferenciální geometrie, analýzy obrazu, matematické morfologie, rozpoznávání, stochastické geometrie, statistiky a souvisejících oborů, přičemž praktické uplatnění tyto nacházejí předně v oblasti biomedicíny, materiálových věd, fyziky, geologii, geografie, metalurgie, petrografie, aj.
- 3.3. Hlavním účelem a zároveň předmětem hlavní činnosti Spolku je zejména:
- a) podpora rozvoje příslušných vědních oborů (uvedených výše v čl. 3.2) skrze vědecké a popularizační aktivity;
 - b) organizace a koordinace vědecké spolupráce;
 - c) podpora výměny vědeckých poznatků a šíření vědy a aplikovaného výzkumu v příslušných vědních oborech;
 - d) podpora zvyšování odbornosti členů Spolku, zejména těch, kteří jsou teprve na začátku své vědecké kariéry;
 - e) odborné přezkoumávání dokumentů (výstupů) o příslušných vědeckých témaech;

PURPOSE OF ASSOCIATION AND SCOPE OF ACTIVITY

The Association professes the tradition of the non-profit organization “International Society for Stereology”, founded as “Internationale Gesellschaft für Stereologie” in Stuttgart in 1963; it continues its traditions and sets its own aim of holding within the framework of its activities the role of an international non-governmental organization in the fields specified hereinbelow.

The Association is a non-profit organization with voluntary membership and it associates specialists engaged in scientific and applied research, concerning quantitative analysis of data having a geometric structure, including stereology, differential geometry, image analysis, mathematical morphology, recognition, stochastic geometry, statistics, and related disciplines, while the above are practically applied primarily in the area of biomedicine, material sciences, physics, geology, geography, metallurgy, petrography, etc.

The main purpose and simultaneously the main scope of activity of the Association shall be as follows:

supporting the development of the corresponding scientific disciplines (as specified in Art. 3.2 above) through scientific and popularization activities;

organizing and coordinating scientific cooperation;

supporting the sharing of scientific knowledge and dissemination of science and applied research in the corresponding scientific disciplines;

supporting the improvement in the expertise of the Association's members, especially of those that have only just started their scientific career recently;

expert reviewing of documents (outputs) regarding the corresponding scientific topics;

- f) spolupráce s ostatními vědeckými organizacemi, které mají obdobné vědecké zaměření.
- 3.4. Spolek může plnit svůj účel zejména tím, že:
- a) pořádá, organzuje či jinak podporuje vědecké konference, přednášky, semináře, kurzy, diskuse, setkání, apod.;
 - b) vyjadřuje se k vědecké a publikační činnosti v příslušných oborech a aktivně se zapojuje do přípravy článků, zpráv či jiných publikací;
 - c) vydává publikace vztahující se k činnosti Spolku a související vědecké problematice;
 - d) vyhlašuje soutěže a uděluje ocenění za významné výsledky dosažené v příslušných vědních oborech.
- 3.5. Předmětem hlavní činnosti Spolku není podnikání, ani jiná výdělečná činnost provozovaná za účelem dosahování zisku.

4. POBOČKY

- 4.1. Spolek může zakládat pobočné spolky, popř. pobočky nebo organizační jednotky, členěné např. na základě jejich geografické lokace či oborového zaměření, aj.
- 4.2. O založení, zrušení a přeměně pobočného spolku, popř. pobočky či organizační jednotky rozhoduje Rada. V případě pobočného spolku coby právnické osoby musí být takové rozhodnutí písemné. Nestanoví-li Rada ve svém rozhodnutí výslovně jinak, má pobočný spolek stejná práva a povinnosti a může jich nabývat ve stejném rozsahu jako Spolek.
- 4.3. Spolek neručí za dluhy pobočného spolku.

cooperating with other scientific organizations that have a similar scientific focus.

The Association may satisfy its purpose through activities including, in particular, the following:

organizing, realizing or otherwise supporting scientific conferences, lectures, seminars, courses, discussions, meetings, etc.;

expressing its views on scientific and publication activities in the corresponding fields and actively engaging in preparing articles, reports, or other publications;

publishing publications related to the activities of the Association and related scientific issues;

organizing contests and awarding prizes for significant results achieved in the corresponding scientific disciplines.

The scope of the Association's main activities shall not be business or other earning activities conducted in order to generate profit.

BRANCH OFFICES

The Association may establish branch associations or, as the case may be, branch offices or organizational units, divided for instance by their geographical location or field focus, etc.

The Board shall decide on establishing, winding up and transformation of a branch association or, as the case may be, a branch office or organizational unit. As far as a branch association as a legal entity is concerned, such decision must be made in writing. Unless the Board stipulates otherwise in its decision, a branch association shall have the same rights and obligations and may acquire these to the same extent as the Association.

The Association shall not be liable for any debts of

a branch association.

5. ČLENSTVÍ

5.1. Členství ve Spolku je otevřené všem odborníkům, zejména v oborech uvedených v čl. 3.2 těchto stanov, a to bez ohledu na jejich pohlaví, rasu, národnost, původ či vyznání.

5.2. Členství (vyjma čestného) vzniká:

a) každému takovému členovi organizace uvedené v čl. 3.1 těchto stanov, který není v prodlení s úhradou členského příspěvku této organizaci, tím, že přistoupí k těmto stanovám, resp. projeví svou vůli stát se členem Spolku; takový člen Spolku je osvobozen od povinnosti zaplatit Spolku členský příspěvek stanovený na rok, ve kterém Spolek vznikl, a pokud takový člen kdykoliv v minulosti zastával funkci předsedy (President) organizace uvedené v čl. 3.1 těchto stanov, je osvobozen od povinnosti platit Spolku členské příspěvky,

b) jakémukoliv členovi organizace uvedené v čl. 3.1 těchto stanov zaplacením členského příspěvku Spolku ve výši stanovené na příslušný rok, ledaže by z okolností daného případu vyplývalo, že zaplacení nelze považovat ani za konkludentní souhlas takového člena s těmito stanovami a se vznikem členství ve Spolku, nebo

c) uchazeči přijetím za člena na základě písemné či e-mailové přihlášky uchazeče o členství a zaplacení členského příspěvku na příslušný rok. Má se za to, že uchazeč, který splňuje podmínky členství, tj. zejména je způsobilý se

MEMBERSHIP

Membership in the Association shall be open to all specialists, in particular, in disciplines specified in Art. 3.2 of these Articles of Association, regardless of their gender, race, nationality, origin, or belief.

Membership (except for honorary membership) shall come into existence as follows:

for each such member of the organization specified in Art. 3.1 of these Articles of Association who is not in default with the payment of the membership fee to such organization by their acceding to these Articles of Association or, as the case may be, by their expressing of their will to become a member of the Association; such member of the Association shall be exempted from the obligation to pay to the Association the membership fee stipulated for the year in which the Association was established, and if such member had at any time in the past held the office of the President of the organization referred to in Art. 3.1 of these Articles of Association, they shall be exempted from the obligation to pay membership fees to the Association,

for any member of the organization specified in Art. 3.1 of these Articles of Association by paying the membership fee of the Association in the amount stipulated for the corresponding year, unless it ensues from the circumstances of the given case that such payment may not be considered an implied consent of such member to these Articles of Association and to the establishment of their membership in the Association, or

for any applicant by their being accepted as a member based on a written or e-mail application of such applicant for membership and by their paying of the membership fee for the corresponding year. An applicant who satisfies the

stát členem Spolku, rádně podal přihlášku a zaplatil členský příspěvek, je přijat za člena automaticky k okamžiku splnění posledního z předpokladů vzniku členství. Tím není dotčena působnost příslušného orgánu Spolku rozhodnout o přijetí či nepřijetí za člena, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do okamžiku zapsání uchazeče o členství jako člena do seznamu členů Spolku.

5.3. Čestné členství vzniká udělením za předpokladu alespoň konkludentního souhlasu osoby, které je čestné členství udělováno, nebo za obdobného předpokladu automaticky každému čestnému členovi organizace uvedené v čl. 3.1 těchto stanov.

5.4. Každý uchazeč o členství podáním přihlášky do Spolku stvrzuje, že jeho vůlí je být vázán stanovami Spolku od okamžiku, kdy se stane jeho členem, a že výslovně a bez výhrad souhlasí s tím, aby Spolek vedl seznam všech členů včetně tohoto uchazeče, stane-li se členem, v rozsahu stanoveném stanovami Spolku. To platí obdobně pro člena podle čl. 5.2 a) a b) těchto stanov nebo čestného člena, přičemž tito obdobné stvrzují svým souhlasem s tím, že jim vznikne členství nebo čestné členství.

5.5. Spolek vede písemný seznam svých členů, jehož obsahem jsou základní identifikační údaje každého člena Spolku včetně adresy pro doručování, s uvedením příslušného druhu členství a údaje o zaplacení členského příspěvku na příslušný rok, popř. další údaje týkající se členství ve Spolku, které člen poskytl Spolku za účelem jejich uvedení v seznamu

terms and conditions for being a member, i.e., in particular, who is qualified to become a member of the Association, has duly filed an application and paid the membership fee shall be accepted as a member automatically at the moment of their satisfaction of the last requisite for the establishment of membership. The power of the corresponding body of the Association to decide on the acceptance or rejection of such person as a member without undue delay but no later than at the moment of registration of such applicant for membership as a member in the list of the Association's members shall remain unaffected.

Honorary membership shall be established by granting the same, provided that there is at least an implied consent of the person to whom such honorary membership is granted, or - subject to satisfaction of a similar requisite – automatically for each honorary member of the organization specified in Art. 3.1 of these Articles of Association.

Each applicant for membership confirms by submitting a membership application to the Association that they wish to be bound by the Association's Articles of Association as of the moment of becoming its member and that they expressly and without reservation consent to the Association keeping a list of all members, including such applicant if they become a member, to the extent set forth by the Association's Articles of Association. This similarly applies to members pursuant to the provisions of Art. 5.2 (a) and (b) of these Articles of Association, or to honorary members, while these confirm the same by their consent with their membership or honorary membership coming into existence.

The Association shall keep a written list of its members, which shall contain basic identification data of each member of the Association, including the mailing address, specification of the corresponding type of membership, and data on payment of the membership fee for the relevant year for each member or, as the case may be, other data related to their membership in the

členů. Za vedení seznamu členů odpovídá Rada. Zápis y a výmazy v seznamu členů Spolku provádí při vzniku a zániku členství, jakož i při jakékoliv změně členství a výpis y z něj na žádost členům poskytuje tajemník. Seznam členů je neveřejný. Člen spolku je povinen hlásit tajemníkovi neprodleně jakékoliv změny svých údajů vedených v seznamu členů.

Association, as provided by each member to the Association for the purpose of their inclusion in the list of members. The Board shall be liable for keeping the members' list. The secretary shall make entries into and deletions from the list of Association's members at the time of establishing and termination of membership as well as at the time of any change in the membership; the secretary shall provide an extract from the members' list upon a member's request. The members' list shall not be public. Each member of the association shall be obliged to immediately report to the secretary any changes in their data included in the members' list.

5.6. Druhy členství jsou následující:

- a) **řadoví členové** (jednotlivci): Řadovými členy se mohou stát předně vysokoškolsky vzdělaní jednotlivci, kteří jsou odborníky zejména v oborech uvedených v čl. 3 těchto stanov. Řadoví členové mají povinnost platit členské příspěvky a právo hlasovat na Členské schůzi; každý řadový člen má jeden hlas. Členství řadového člena nepřechází na jeho právního nástupce.
- b) **studentští členové** (studenti): Studentskými členy se mohou stát studenti vysokých škol včetně postgraduálních studentů, jejichž studium je zaměřeno zejména na obory uvedené v čl. 3 těchto stanov. Přihláška studenta do Spolku musí být nejen podepsána studentem, ale i spolupodepsána jeho školitelem. Studentští členové mají povinnost platit členské příspěvky a právo hlasovat na Členské schůzi; studentský člen má jeden hlas. Členství studentského člena nepřechází na jeho právního nástupce.
- c) **korporátní členové** (instituce): Korporátními členy se mohou stát právnické osoby včetně obchodních společností, výzkumných ústavů, nemocnic, atd., zabývající se zejména obory uvedenými v čl. 3 těchto stanov. Korporátní

The following types of membership shall exist:

regular members (individuals): Individuals primarily with completed university education who are professionals namely in the disciplines listed in Art. 3 of these Articles of Association may become regular members. Regular members shall be obliged to pay membership fees and shall be authorized to vote at the Members' Assembly; each regular member shall have one vote. Membership of a regular member shall not pass to their legal successor.

student members (students): University students, including post-graduate students, whose studies are specialized in particular in the disciplines specified in Art. 3 of these Articles of Association, may become student members of the Association. A student's application for membership in the Association shall be signed not only by the student but also by their adviser. Student members shall be obliged to pay membership fees and shall be authorized to vote at the Members' Assembly; each student member shall have one vote. Membership of a student member shall not pass to their legal successor.

corporate members (institutions): Legal entities, including business companies, research institutions, hospitals, etc., specializing in particular in the disciplines set forth in Art. 3 of these Articles of Association, may become

- členové mají povinnost platit členské příspěvky a právo hlasovat na Členské schůzi; každý korporátní člen má jeden hlas. Korporátní člen jmenuje jednoho nebo více svých pracovníků (zástupců), kteří jej budou ve Spolku zastupovat. Jmenování zástupce musí být písemné a je účinné doručením Spolku. Nestanoví-li korporátní člen ve jmenování výslovně jinak, zastupuje jej každý z jeho zástupců samostatně; při hlasování však všichni zástupci téhož korporátního člena mají dohromady právě tolik hlasů, kolik náleží tomuto členovi. Členství korporátního člena přechází na jeho právního nástupce.
- d) **čestní členové:** Čestné členství může být uděleno fyzickým osobám, ať jsou členy Spolku či nikoliv, které se významně vědecky či jiným způsobem zasloužily o pokrok zejména v oborech uvedených v čl. 3 těchto stanov. Kandidáty na čestné členy může příslušnému orgánu navrhnut jakýkoliv člen Spolku oprávněný hlasovat na Členské schůzi. Čestní členové jsou zcela osvobozeni od povinnosti platit členské příspěvky a mají právo hlasovat na Členské schůzi; každý čestný člen má jeden hlas. Čestné členství se uděluje doživotně a nepřechází na právní nástupce čestného člena.
- 5.7. Všichni členové Spolku jsou povinni řídit se stanovami Spolku a sledovat naplňování účelu Spolku a jsou oprávněni podílet se na plnění jeho úkolů, zejména přispívat k šíření a výměně nových vědeckých a odborných poznatků prostřednictvím Spolku mezi jeho členy.
- 5.8. Členové Spolku se mohou podle vlastního uvážení účastnit či jinak podílet na všech akcích pořádaných, organizovaných či podporovaných corporate members of the Association. Corporate members shall be obliged to pay membership fees and shall be authorized to vote at the Members' Assembly; each corporate member shall have one vote. A corporate member shall appoint one or more of their staff (representatives) to represent it in the Association. Such appointment of a representative shall be made in writing and shall enter into effect upon its delivery to the Association. Unless expressly stipulated otherwise by a corporate member in the appointment, each representative shall represent the corporate member separately; however, in voting, all representatives of the same corporate member shall in aggregate hold as many votes as pertain to such member. Membership of a corporate member shall pass to its legal successor.
- honorary members:** Honorary membership may be granted to natural persons, whether they are members of the Association or not, that have significantly scientifically or otherwise contributed to the progress in particular in the disciplines set forth in Art. 3 of these Articles of Association. Honorary membership candidates may be proposed to the corresponding body by any member of the Association authorized to vote at the Members' Assembly. Honorary members shall be fully exempted from the obligation to pay membership fees and shall be authorized to vote at the Members' Assembly; each honorary member shall have one vote. Membership of an honorary member shall be granted for life and shall not pass to their legal successor.
- All members of the Association shall be obliged to observe the Association's Articles of Association and observe the satisfaction of the Association's purpose; they shall be authorized to be involved in the performance of its tasks, including, without limitation, by contributing to the distribution and sharing of scientific and professional knowledge through the Association among its members.
- Members of the Association may at their own discretion participate or otherwise be involved in all events sponsored, organized or supported by

Spolkem, určených pro daný druh členství, přičemž podmínkou účasti na příslušné akci může být předchozí registrace či úhrada účastnického poplatku. Žádný člen nesmí být k účasti na těchto akcích nucen.

- 5.9. Omezit práva a rozšířit povinnosti spojené s určitým druhem členství lze jen změnou těchto Stanov, ledaže by Spolek měl k omezení práv nebo rozšíření povinností spravedlivý důvod; v takovém případě tak může učinit jednomyslně Rada svým písemným rozhodnutím.

5.10. Členství podle těchto stanov zaniká:

- a) vystoupením člena Spolku, a to k okamžiku doručení písemného oznámení o vystoupení člena Spolku, popř. k pozdějšímu okamžiku uvedenému v oznámení. Člen nemá právo na vrácení již zaplacенного členského příspěvku, byť by k datu vystoupení ještě nebyl splatný.
- b) vyloučením člena Spolku. Člena lze vyloučit jen v odůvodněných případech. Člen nemá právo na vrácení již zaplacенного členského příspěvku, ledaže by tento k datu jeho vyloučení ještě nebyl splatný.
- c) porušením povinnosti zaplatit členský příspěvek stanovený na příslušný rok. Členství v takovém případě zaniká, pokud člen nezaplatí splatný členský příspěvek ani v přiměřené dodatečné lhůtě určené Radou ve výzvě k zaplacení, přestože byl na tento následek ve výzvě výslovně upozorněn.

the Association, determined for the given type of membership, while participating in a corresponding event may be conditioned by previous registration or payment of a participation fee. No member may be forced to participate in such events.

Rights related to a certain type of membership may only be limited and obligations related to a certain type of membership may only be expanded by virtue of amending these Articles of Association, unless the Association has a fair reason to limit such rights or expand such obligations; in such event, the Board may do so by virtue of its unambiguous written decision.

Membership pursuant to the provisions of these Articles of Association shall be terminated as follows:

By an Association's member resigning at the moment of delivery of their written resignation notice of an Association's member or, as the case may be, at a later moment specified in such resignation notice. No member shall be authorized to claim refunding of the already paid membership fee, including in the situation that such fee had not yet been due and payable at the moment of the member's resignation.

By expelling an Association's member. A member may only be expelled in justified cases. No member shall be authorized to claim refunding of the already paid membership fee, except in the situation that such fee had not yet been due and payable at the moment of the member's expelling.

By a member's breach of their obligation to pay the membership fee stipulated for the corresponding year. In such case, membership shall be terminated if the member fails to pay the due and payable membership fee even during a reasonable additional period of time stipulated by the Board in its call for payment, in spite of such member having been expressly informed therein that such consequence may occur.

- d) zánikem korporátního člena bez právního nástupce či úmrtím řadového, studentského nebo čestného člena.

By extinction of a corporate member without a legal successor or by the decease of an regular, student or honorary member.

6. ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

- 6.1. Spolek má tyto orgány:

- a) Členská schůze (nejvyšší orgán);
- b) Rada (statutární orgán);
- c) Panel zástupců poboček, jsou-li tyto zřízeny (poradní orgán).

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

The Association shall have the following bodies:

Members' Assembly (supreme body);

Board (statutory body);

Panel of Branch Office Representatives, if any branch offices are established (advisory body).

7. ČLENSKÁ SCHŮZE

- 7.1. Členská schůze je nejvyšším orgánem Spolku.

MEMBERS' ASSEMBLY

The Members' Assembly shall be the supreme body of the Association.

- 7.2. Do působnosti Členské schůze náleží:

- a) schvalovat stanovy Spolku a jejich změny;
- b) stanovit v rámci účelu a předmětu činnosti Spolku hlavní směry činnosti a dlouhodobou koncepci činnosti Spolku;
- c) jmenovat a odvolávat členy Rady, popř. členy dalších orgánů Spolku, jakož i rozhodovat o odměně a dalších podmínkách výkonu funkce členů těchto orgánů;
- d) rozhodnout, zda výsledek hospodaření Spolku (účetní závěrka) bude přezkoumána auditorem(y), a jmenovat a odvolávat auditora(y);
- e) hodnotit činnost Rady včetně ekonomických

The powers of the Members' Assembly shall include the following:

approving of the Articles of Association of the Association and any amendments thereto;

stipulating within the framework of the purpose and scope of the Association's activities its main activities and long-term concept of the Association's activities;

appointing and recalling of the members of the Board or, as the case may be, members of other bodies of the Association as well as deciding on remuneration and other terms and conditions of execution of office of such bodies' members;

decision-making on whether the result of the Association's financial management (financial statement) is to be reviewed by auditor(s), and appointing and recalling of such auditor(s);

evaluating the Board's activities, including

- záležitostí a schvalovat výsledek hospodaření Spolku za období od posledního zasedání Členské schůze;
- f) rozhodovat o přeměně či zrušení Spolku, jakož i jmenovat likvidátora Spolku;
- g) přezkoumání rozhodnutí o vyloučení člena Spolku;
- h) rozhodovat v záležitostech předložených jí v souladu s těmito stanovami Radou;
- i) rozhodovat o dalších otázkách, které do působnosti nejvyššího orgánu spolku svěřuje právní předpisy, není-li v těchto stanovách stanoveno výslově jinak.
- 7.3. Zasedání Členské schůze se konají alespoň jednou za 4 roky, obvykle u příležitosti mezinárodního kongresu pro stereologii a analýzu obrazu. Členská schůze je k zasedání svolávána Radou, nejméně 30 dnů před jeho konáním, s oznamením místa, času a pořadu zasedání, zasláným písemně či elektronicky na adresu uvedenou v seznamu členů. Pořad zasedání Členské schůze lze měnit jen se souhlasem nadpoloviční většiny všech členů Spolku oprávněných hlasovat.
- 7.4. Zasedání Členské schůze se může účastnit jakýkoliv člen Spolku (včetně zástupce korporátního člena), popř. jeho zmocněnce na základě písemné plné moci.
- 7.5. Zasedání Členské schůze řídí zpravidla předseda Rady, popř. jiný člen Rady pověřený Radou. Neúčastní se předseda Rady ani jiný pověřený člen Rady zasedání Členské schůze, zvolí Členská schůze na počátku svého zasedání
- economic matters, and approving the result of the Association's financial management for the period of time from the last meeting of the Members' Assembly;
- decision-making on transformation or winding up of the Association as well as appointing the Association's liquidator;
- reviewing a decision on expelling a member of the Association;
- decision-making in matters submitted thereto by the Board in compliance with these Articles of Association;
- decision-making in other matters pertaining to its powers as the supreme body of the Association by the law, unless expressly stipulated otherwise in these Articles of Association.
- The meetings of the Members' Assembly shall take place at least once every four years, usually on the occasion of the International Congress for Stereology & Image Analysis. Each meeting of the Members' Assembly shall be convened by the Board at least 30 days before it takes place, including the notification of the venue, date and time, and the agenda of such meeting; such invitation shall be sent in writing or electronically to the address stated in the members' list. The agenda of the meeting of the Members' Assembly may only be amended with the consent of an absolute majority of all members of the Association authorized to vote.
- Any member of the Association (including a representative of a corporate member) or, as the case may be, its proxy by virtue of a written power of attorney may attend the meetings of the Members' Assembly.
- Each meeting of the Members' Assembly shall usually be presided by the president of the Board or, as the case may be, another member of the Board charged to do so by the Board. Should the president of the Board or another charged

předsedajícího z řad členů Spolku přítomných na zasedání.

7.6. Členská schůze je schopna se usnášet za účasti alespoň poloviny členů Spolku oprávněných hlasovat; nesejde-li se v termínu, na který bylo zasedání svoláno, potřebný počet členů, koná se o 30 minut později náhradní zasedání a Členská schůze na něm může přijmout usnesení za účasti libovolného počtu členů Spolku oprávněných hlasovat. Neurčují-li tyto stanovy výslově jinak, postačí k přijetí usnesení prostá většina hlasů členů Spolku přítomných v době usnášení; každý člen oprávněný hlasovat má jeden hlas. Usnesení o změně stanov Spolku vyžaduje nadpoloviční většinu hlasů členů Spolku přítomných v době usnášení. Usnesení o zrušení Spolku vyžaduje tří čtvrtinovou většinu hlasů členů Spolku přítomných v době usnášení.

7.7. Rozhodování Členské schůze je přípustné i mimo zasedání („per rollam“), a to v písemné formě nebo s využitím technických prostředků (např. s využitím videokonference či e-mailu odeslaného z e-mailové adresy uvedené v seznamu členů a obsahujícího přiloženou kopii podepsaného vyjádření k návrhu rozhodnutí), přičemž konkrétní způsob využití technických prostředků k rozhodování se stanoví v návrhu rozhodnutí Členské schůze. Rada, popř. jiný oprávněný svolavatel zasedání Členské schůze (v takovém případě tento obdobně přebírá pro účely rozhodování „per rollam“ roli Rady) oznámí návrh rozhodnutí Členské schůze vhodným způsobem všem členům Spolku oprávněným hlasovat (např. zasláním poštou či e-mailem na adresu člena Spolku uvedenou v seznamu členů Spolku). V

member of the Board be absent from a meeting of the Members' Assembly, the Members' Assembly shall at the beginning of its meeting elect its presiding member (chairperson) from among the Association's members attending the meeting.

The Members' Assembly shall constitute a quorum if at least one half of the Association's members authorized to vote is present; if the required number of members is not gathered at the time for which the meeting was convened, 30 minutes later a substituting meeting shall take place at which the Members' Assembly may adopt a resolution at the presence of any number of the Association's members authorized to vote. Unless expressly stipulated otherwise by these Articles of Association, a simple majority of votes of the Association's members present at the time of voting shall suffice; each member authorized to vote shall have one vote. A resolution on amendment to the Association's Articles of Association shall be subject to approval by the absolute majority of votes of the Association's members present at the time of voting. A resolution on winding up of the Association shall be subject to approval by the three-quarter majority of votes of the Association's members present at the time of voting.

Decision-making of the Members' Assembly shall also be permissible outside the meeting ("per rollam") in writing or using technological means, for instance videoconference or e-mail sent from an e-mail address stated in the list of members and containing an attached copy of the signed statement on the proposed decision, while the specific method of technological means to be used for decision-making shall be stipulated in the proposed decision of the Members' Assembly. The Board or, as the case may be, another authorized party convening the meeting of the Members' Assembly (in such case, such party shall similarly adopt for the purpose of per rollam decision-making the role of the Board) shall provide all members of the Association authorized to vote, for instance by sending by mail or by e-mail to the address of the Association's member stated in the

návrhu rozhodnutí stanoví Rada lhůtu pro doručení vyjádření člena Spolku, která nesmí být kratší 30 dnů od doručení návrhu členovi Spolku, a k návrhu rozhodnutí připojí podklady potřebné pro jeho přijetí. Nedoručí-li člen Spolku ve stanovené lhůtě Radě svůj souhlas s návrhem rozhodnutí, platí, že se zdržel hlasování. Většina potřebná pro přijetí rozhodnutí se počítá z celkového počtu hlasů všech členů Spolku oprávněných hlasovat. Rozhodnutí přijaté mimo zasedání Členské schůze včetně dne jeho přijetí oznámí Rada bez zbytečného odkladu všem členům Spolku oprávněným hlasovat.

Association's members' list, with the proposed decision of the Members' Assembly. In such proposed decision, the Board shall stipulate the deadline for delivery of statement of each of the Association's members, which deadline shall not be shorter than 30 days following the delivery of the proposal to the Association's member, while to such proposed decision, they shall append the supporting documentation required for the adoption of such decision. Should a member of the Association fail to deliver their consent to the proposed decision to the Board within the stipulated deadline, they shall be deemed to have refrained from voting. The majority required for the adoption of a decision shall be calculated from the total number of votes of all members of the Association authorized to vote. A decision adopted outside the meeting of the Members' Assembly, including the date of its adoption, shall be notified by the Board to all the members of the Association authorized to vote without undue delay.

8. RADA

- 8.1. Rada je statutárním orgánem Spolku, a to kolektivním orgánem. Rada musí mít alespoň 3 členy a tvoří ji předseda, popř. bývalý předseda, tajemník a pokladník, popř. další členové. Neklesl-li počet členů Rady zvolených Členskou schůzí pod 3, mohou členové Rady na uprzedněná místa kooprovat náhradní členy Rady do nejbližšího zasedání Členské schůze, a to až do počtu členů Rady, který tato měla k poslednímu zasedání Členské schůze.
- 8.2. Předseda, popř. i jiný člen Rady pověřený předsedou, zastupuje Spolek navenek, je oprávněn činit za Spolek všechna právní jednání a jedná za Spolek ve všech záležitostech samostatně.

BOARD

The Board shall constitute the statutory body of the Association and it shall be a collective body. The Board shall consist of the minimum of three members and shall consist of the president or, as the case may be, former president, secretary, and treasurer, and potentially other members. Unless the number of the members of the Board elected by the Members' Assembly falls under three, the members of the Board may co-opt substitute members of the Board onto vacated places for the period until the subsequent meeting of the Members' Assembly, up to the number of the members of the Board as of the last meeting of the Members' Assembly.

The president or, as the case may be, another member of the Board appointed by the president shall represent the Association in respect of third parties, shall be authorized to take all legal acts on behalf of the Association, and shall act independently in all matters on behalf of the

- Association.
- 8.3. Členové Rady (vyjma bývalého předsedy) jsou voleni Členskou schůzí na funkční období 4 let. Předseda se k okamžiku odstoupení či odvolání z funkce nebo skončení funkčního období, ledaže je znova zvolen členem Rady či v odstoupení budť výslovně projevil, že si nepřeje, aby se stal bývalým předsedou, nebo tak jednoznačně plyne z okolností odstoupení, stává automaticky bývalým předsedou a jeho funkční období jakožto bývalého předsedy končí okamžikem, kdy se bývalým předsedou stane jeho následovník ve funkci předsedy.
- 8.4. Členové Rady jsou povinni vykonávat svou funkci s péčí řádného hospodáře, dbát na zachování účelu Spolku a sledovat jeho naplňování, hájit zájmy Spolku a zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a skutečnostech, jejichž prozrazení by mohlo způsobit Spolku újmu.
- 8.5. Rada rozhoduje o záležitostech Spolku ve sboru. Je schopna se usnášet za účasti většiny členů Rady a rozhoduje většinou hlasů zúčastněných členů. Při rovnosti hlasů členů Rady rozhoduje hlas předsedy Rady.
- 8.6. Rada řídí činnost Spolku, přičemž rozhoduje zejména o:
- a) konkrétní náplni činnosti Spolku a vykonávaných aktivitách;
 - b) financování činnosti Spolku, hospodaření Spolku a dalších ekonomických záležitostech;
 - c) členských příspěvcích na příslušný rok včetně
- Members of the Board, excluding its former president, shall be elected by the Members' Assembly for the term of office of four years. A president shall automatically become a former president at the moment of their resignation or recalling from office or termination of their term of office, unless they are re-elected a member of the Board or unless they expressly state during resignation that they do not wish to become a former president or unless the same unambiguously ensues from circumstances, and their term of office as a former president shall be terminated at the moment that their successor in the office of president becomes a former president.
- Members of the Board shall be obliged to execute their office with the diligence of a due manager, to attend to preserving the Association's purpose, and to observe its satisfying, to protect the interests of the Association and to keep confidential all confidential information and facts the disclosing of which might result in harm incurred by the Association.
- The Board shall decide on the Association's matters collectively. It shall constitute a quorum when a majority of the Board members are present, and shall decide by majority of votes of the attending members. In equality of votes of the Board members, the Board president's vote shall be decisive.
- The Board shall manage the Board's activities, while it shall decide including, without limitation, on the following:
- specific contents of the Association's activities and conducted activities;
 - financing of the Association's activities, financial management of the Association, and other economic matters;
 - the membership fee for the corresponding year,

- stanovení jejich splatnosti ročně dopředu a jejich výše, která může být stanovena rozdílně pro jednotlivé druhy členství, a to písemným rozhodnutím oznámeným všem dotčeným členům Spolku;
- d) přijetí či nepřijetí za člena, udělení čestného členství a vyloučení člena Spolku;
- e) spolupráci s domácími i zahraničními organizacemi podobného zaměření, sdružení Spolku s jinými spolkami v organizacích podobného zaměření, zejména na bázi členství, či o přidružení Spolku k takové organizaci;
- f) zřizování, změnách, přeměnách a rušení pobočných spolků, popř. poboček či organizačních jednotek Spolku;
- g) dalších záležitostech, které tyto stanovy, zákon nebo rozhodnutí orgánu veřejné moci nesvěruje jinému orgánu Spolku.
- 8.7. Konkrétní záležitosti, především jsou-li závažnějšího charakteru, může Rada předložit k rozhodnutí Členské schůzi, jeví-li se takový postup vhodný a nehrozí-li nebezpečí z prodlení. Tím není dotčena povinnost členů Rady postupovat s péčí řádného hospodáře, přičemž tato se má v pochybnostech za splněnou, pokud člen Rady Členskou schůzi dostatečně výstižně obeznámí s možnými variantami rozhodnutí a jejich důsledky, popř. dalšími okolnostmi relevantními pro její informované rozhodnutí.
- 8.8. Předseda Rady je pověřen Spolkem k právnímu jednání vůči zaměstnancům Spolku.
- 8.9. Rada odpovídá za vedení účetnictví Spolku.
- including stipulating its amount and maturity date annually in advance, which amount may be stipulated differently for the individual types of membership, and doing so by virtue of a written decision notified to all affected members of the Association;
- accepting or not accepting a person as a member, granting of honorary membership, and expelling a member from the Association;
- cooperation with domestic and foreign organizations of similar focus, associating of the Association with other associations in organizations of similar focus, particularly based on membership, or affiliating of the Association to such organization;
- establishing, changing, transforming and winding up of branch office associations or, as the case may be, branch offices or organizational units of the Association;
- other matters not entrusted to another body of the Association by virtue of these Articles of Association, the law or decision of a public authority.
- Specific matters, especially if they are of more serious character, may be submitted by the Board for decision to the Members' Assembly if such procedure seems to be convenient and if no risk of delay exists. Thus, the obligation of the Board members shall not be affected to proceed with the diligence of a due manager, provided that in the event of doubts, such obligation shall be deemed satisfied if a member of the Board sufficiently and clearly informs the Members' Assembly of the possible alternative decisions and their consequences or, as the case may be, other circumstances relevant for its informed decision.
- The president of the Board shall be authorized to legally act on behalf of the Association in respect of the Association's employees.
- The Board shall be liable for keeping the

Vedení účetnictví včetně sestavování účetních závěrek zajišťuje pokladník.

Association's books. The Association's bookkeeping, including drawing up of financial statements, shall be provided for by the treasurer.

8.10. Rada plní i další úkoly, které jí jako statutárnímu orgánu svěřují právní předpisy, nenáleží-li do působnosti Členské schůze a není-li v těchto stanovách stanoveno výslovně jinak.

The Board shall also carry out other tasks entrusted thereto as the statutory body by the law, unless such tasks pertain to the powers of the Members' Assembly and unless expressly stipulated otherwise in these Articles of Association.

8.11. Funkce člena Rady zaniká mimo jiné odvoláním či odstoupením z funkce. Členská schůze může kdykoliv svým rozhodnutím odvolat člena Rady z jeho funkce. Člen Rady může ze své funkce kdykoliv odstoupit písemným prohlášením doručeným Radě, je-li tato obsazena jiným členem Rady, nebo Členské schůzí. V pochybnostech se má za to, že výkon jeho funkce končí dnem doručení prohlášení o odstoupení příslušnému orgánu.

The office of a Board member shall be terminated inter alia by recalling or by resignation. The Members' Assembly may recall a member of the Board from their office at any time by virtue of its decision. A member of the Board may resign from their office at any time by virtue of a written resignation notice delivered to the Board if the Board has another member, or to the Members' Assembly. In the event of doubts, the execution of the member's office shall be deemed terminated on the delivery date of their resignation notice to the corresponding body.

8.12. Bývalý předseda ve smyslu čl. 8.3 těchto stanov je od skončení jeho funkce jakožto bývalého předsedy osvobozen od povinnosti platit členské příspěvky Spolku. Nestane-li se předseda Rady bývalým předsedou, je osvobozen obdobně od skončení jeho funkce jakožto předsedy Rady, ledaže je z této funkce odvolán nebo do ní znova zvolen.

The former president, within the meaning of Art. 8.3 of these Articles of Association, shall be exempted from the obligation to pay membership fees to the Association upon the termination date of their office as the former president. If the president does not become a former president, they shall be similarly exempted upon the termination date of their office as the Board's president, unless recalled from such office or re-elected for the same.

8.13. Prvními členy Rady byli jmenováni:

a) jakožto předseda, paní **RNDr. Lucie Kubínová, CSc.**, nar. dne 22. 8. 1959, bytem Sinkulova, 840/71, Nusle, 140 00 Praha 4, Česká republika;

The following persons have been appointed the first members of the Board:

b) jakožto tajemník, pan **Dr. Aleš Kladník**, nar. dne 23. 1. 1976, bytem Rakuševa 36, Ljubljana, SI-1000, Slovinsko;

Mrs. **RNDr. Lucie Kubínová, CSc.**, born on 22. 8. 1959, residing at Sinkulova, 840/71, Nusle, 140 00 Prague 4, Czech Republic, as the president;

c) jakožto pokladník, paní **Ing. Kateřina Špačková**,

Mr. **Dr. Aleš Kladník**, born on 23. 1. 1976, residing at Rakuševa 36, Ljubljana, SI-1000, Slovenia, as the secretary;

Mrs. **Ing. Kateřina Špačková**, born on 15. 11. 1970,

nar. dne 15. 11. 1970, bytem Přemyšlenská 792/42, Kobylisy, 182 00 Praha 8, Česká republika.

Tito členové Rady mohou kooptovat až 6 dalších členů Rady do nejbližšího zasedání Členské schůze.

residing at Přemyšlenská 792/42, Kobylisy, 182 00 Prague 8, Czech Republic, as the treasurer.

Such members of the Board may co-opt up to 6 other members of the Board until the subsequent meeting of the Members' Assembly.

9. PANEL ZÁSTUPCŮ POBOČEK

- 9.1. Zástupci pobočných spolků, organizačních jednotek, popř. poboček Spolku, jsou-li tyto zřízeny, spolu tvoří panel, který je poradním orgánem Rady.

PANEL OF BRANCH OFFICE REPRESENTATIVES

Representatives of the branch associations, organizational units or, as the case may be, branch offices of the Association, if any, shall constitute a panel to act as the advisory body of the Board.

10. FINANCOVÁNÍ, HOSPODAŘENÍ, KONTROLA A LIKVIDACE

- 10.1. Činnost Spolku je financována převážně z členských příspěvků, výnosů z hlavní činnosti či ze správy vlastního majetku, popř. dalších zdrojů, např. darů, zájednictví či grantů.

FINANCING, FINANCIAL MANAGEMENT, INSPECTION, LIQUIDATION

The Association's activities are financed predominantly from membership fees, from revenues from the main activity or from management of the Association's own property or, as the case may be, from other sources, for instance donations, loans or grants.

- 10.2. Rada odpovídá Členské schůzi za řádné hospodaření Spolku. Rada nebo Členská schůze může nechat výsledek hospodaření Spolku (účetní závěrku) přezkoumat auditorem(y).

The Board shall be liable to the Members' Assembly for the due financial management of the Association. The Board or the Members' Assembly may have the result of the Association's financial management (financial statement) reviewed by an auditor(s).

- 10.3. Případný zisk ze své činnosti může Spolek použít pouze pro svou činnost včetně správy a k dosahování stanoveného účelu. Spolek nesmí tento zisk rozdělovat svým členům, funkcionářům, zaměstnancům aj. formou podílu na zisku, popř. tantiém.

Profits, if any, from the Association's activities may be used exclusively for the Association's activity, including its management, and achieving of the stipulated purpose. The Association shall not be authorized to distribute its profits to its members, officers, employees, etc., in the form of share in profits or, as the case may be, royalties.

- 10.4. V případě zrušení Spolku s likvidací bude likvidační zůstatek převeden na jinou vhodnou neziskovou organizaci s obdobným účelem, vybranou Radou.

In the event of winding up of the Association with liquidation, the liquidation balance shall be transferred to another convenient non-profit organization having a similar purpose and selected

by the Board.

11. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 11.1. Tyto stanovy se řídí právním řádem České republiky, přičemž právní vztahy v nich výslovně neupravené se řídí zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném a účinném znění.
- 11.2. Jsou-li nebo stanou-li se některá ustanovení těchto Stanov zcela nebo z části neplatnými či neúčinnými, nebo pokud by některá ustanovení chyběla, není tím dotčena platnost a účinnost zbývajících ustanovení. Namísto neplatného, neúčinného či chybějícího ustanovení vstupuje či jej nahrazuje takové platné a účinné ustanovení, které co nejvíce odpovídá smyslu a účelu (ekonomické kauze) neplatného, neúčinného či chybějícího ustanovení.
- 11.3. Změny těchto stanov musejí být provedeny písemně a schváleny Členskou schůzí.
- 11.4. Tyto stanovy jsou vyhotoveny v českém a anglickém znění. V případě jejich rozporu bude rozhodným české znění.

FINAL PROVISIONS

These Articles of Association shall be governed by the laws of the Czech Republic and the legal relations not expressly regulated herein shall be governed in particular by the relevant provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as valid and effective.

Should any provision of these Articles of Association be or become partially or fully invalid or ineffective or should any provision be missing, the validity and effectiveness of the remaining provisions hereof shall not be affected thereby. Any such invalid, ineffective or missing provision shall be replaced with such valid and effective provision that shall to the fullest possible extent correspond to the purpose (economic cause) and meaning of such invalid, ineffective or missing provision.

These Articles of Association may only be amended or modified in writing and approved by the Members' Assembly.

These Articles of Association are executed in Czech and English. In case of any conflict between Czech and English version, the Czech version shall prevail.

Zakladatelé Spolku,

RNDr. Lucie Kubínová, CSc.,

nar. dne 22. 8. 1959,

bytem Sinkulova, 840/71, Nusle, 140 00 Praha 4,
Česká republika

a

Dr. Aleš Kladník,

nar. dne 23. 1. 1976,

bytem Rakuševa 36, Ljubljana, SI-1000, Slovinsko

a

Ing. Kateřina Špačková,

nar. dne 15. 11. 1970,

bytem Přemyšlenská 792/42, Kobylisy, 182 00 Praha
8, Česká republika,

se dohodli na založení Spolku, tj. **International Society for Stereology & Image Analysis, z. s.**, a přijali výše uvedené stanovy Spolku, což tito, jakožto zakladatelé Spolku, stvrzují svými podpisy.

The founders of the Association,

RNDr. Lucie Kubínová, CSc.,

born on 22. 8. 1959,

residing at Sinkulova, 840/71, Nusle, 140 00 Prague
4, Czech Republic

and

Dr. Aleš Kladník,

born on 23. 1. 1976,

residing at Rakuševa 36, Ljubljana, SI-1000, Slovenia

and

Ing. Kateřina Špačková,

born on 15. 11. 1970,

residing at Přemyšlenská 792/42, Kobylisy, 182 00
Prague 8, Czech Republic,

agreed on founding of the Association, i.e. **International Society for Stereology & Image Analysis, z. s.**, and adopted the above stated Articles of Association. In witness whereof the founders attach their signatures.

V Praze, dne / In Prague, on 27. 6. 2016



RNDr. Lucie Kubínová, CSc.



Dr. Aleš Kladník



Ing. Kateřina Špačková